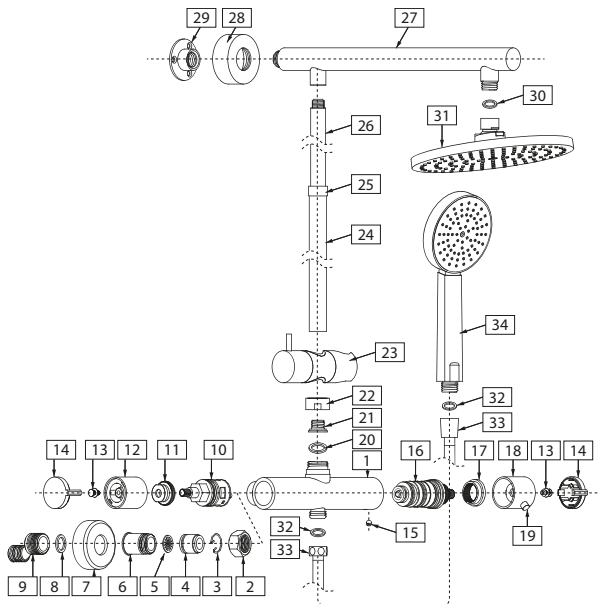


INSTRUCIUNI DE INSTALARE SI UTILIZARE PENTRU BATERIE TERMOSTATATA DE DUS TIP TREVI NP75-TRV7U

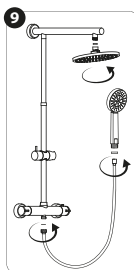
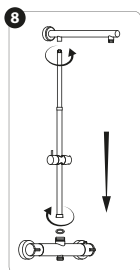
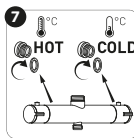
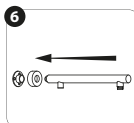
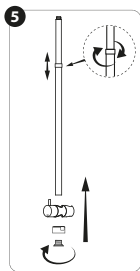
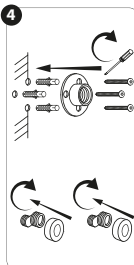
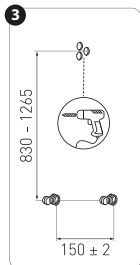
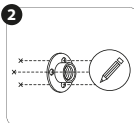
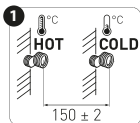
Bateria termostata poate lucra cu toate tipurile de sisteme de alimentare cu apa calda. Pentru arzătoarelor pe gaz simplu, fără ajusta-

rea flăcării, un mixer termostatat poate fi insuficient pentru a preveni problemele cu crearea și menținerea flăcării atunci când fluxul de apă caldă scade sub valoarea minimă prevăzută de producătorul arzătorului.

1



1-Corp baterie, **2**-Piuliță D. 3/4 (2 buc.), **3**-Protecție (2 buc.) , **4**-Supapă de reținere , **5**-Filtru cu sită (2 buc.), **6**-Racord (2 buc.), **7**-Rozetă (2 buc.), **8**-Garnitura plată (2 buc.), **9**-Racord excentric (2 buc.), **10**-Cartus ceramic , **11**-Piuliță fixare, **12**-Mâner selecție consumatori și de reglare a debitului, **13**-Șurub cu garnitura (2 buc.), **14**-Mâner (2 buc.), **15**-Șurub blocare, **16**-Cartuș termostatat, **17**-Bucșă setare, **18**-Mâner control temperatură, **19**-Buton de siguranță, **20**-Garnitura plată, **21**-Racord țevă duș, **22**-Piuliță, **23**-Suport glisant, **24**-Țevă duș 1, **25**-Piuliță strângere, **26**-Țevă duș 2 , **27**-Braț cap duș , **28**-Rozetă, **29**-Plăcuță montaj, **30**-Garnitura plată, **31**-Cap duș, **32**-Garnitura plată (2 buc.), **33**-Furtun flexibil duș D. 1/2, **34**-Para duș



1. DATE PENTRU FUNCTIONARE

Temperatura de alimentare cu apa calda:

- maxim: 90°C
- recomandata: de la 55°C la 65°C

Diferenta minima intre temperatura apei calde de alimentare si temperatura apei mixate este de 10°C.

Presiunea de alimentare:

- presiune statica: 1 MPa (10 bar)
- presiune dinamica: min. 0.1 MPa (1 bar)

Presiune recomandata pentru o buna functionare: 0.1 MPa to 0.5 MPa

În cazul în care presiunea din sistem depășește 0,5 MPa (5 bar), trebuie montat un reductor de presiune în amonte de baterie.

Pentru a obține maximul de performanță al bateriei, trebuie să fie egalizate valorile de operare ale presiunii de pe apa caldă și apa rece de alimentare.

2. RECOMANDARI PENTRU INSTALARE

NOTA! Înainte de instalare, curățați cu jet puternic pe interiorul țevilor pentru a îndepărta eventualele impurități și a preveni murdărirea sitelor de la racordurile bateriei.

► După curățarea țevelor, instalați bateriile cu racordul pt. ieșirea apei D.1/2 îndreptat în jos și mânerul pentru controlul temperaturii pe partea dreaptă.

► Închideți alimentarea cu apa caldă și rece.

► Montați excentricele (9) pe țevele de alimentare, reglați distanța cerută a racordurilor la 150 mm, asigurându-vă că fețele racordurilor sunt la același nivel.

► Înșurubați capacele decorative (7) pe filetul de G3/4 al racordurilor excentrice (9).

► Montați garniturile plate (8) pe ambele racorduri olandeze G3/4 (2) și înșurubați bateria pe excentrice (9), strângeți piulițele cu o cheie de 30mm cu suprafețele netede, pentru a evita zgarierea suprafeței. Conectați racordul de apa caldă pe intrarea din stanga (roșu) și racordul de apa rece pe intrarea din dreapta (albastru).

► Reglați placa de montaj (29) pe perete și marcați trei puncte pentru orificiile de montaj. Placa de montaj trebuie să fie fixată exact pe axa racordului superior al bateriei termosatului la o înălțime din intervalul 830 până la 1265 mm dintre axele racordurilor de alimentare D.3/4.

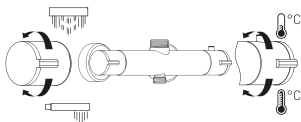
► Găuriți cu o mașină de găurit de Ø 8 mm,

introduceți pinii de montaj și fixați placa de montaj (29) pe perete.

- Deșurubați manșonul (21) (filet stânga) și îndepărtați piulița (22). Apăsăți suportul glisant (23) pe bara de duș (24), apăsați piulița (22) și înșurubați manșonul (21).
- Apăsăți rozeta (28) pe brațul dușului (27) și înșurubați brațul pe placa de montaj (29) astfel încât conexiunile să fie îndreptate în jos, spre bateria termostată.
- Înșurubați țeava de duș din partea superioară, mai subțire (26) în racordul din braț (27), acordați atenție fixării corecte a garniturii O-ring. În cazul în care există probleme cu rotirea țevii, slăbiți piulița de strângere (25).
- Înșurubați piulița (22) în partea de sus a robinetului bateriei termostate, acordați atenție fixării corecte a garniturii (25).
- Înșurubați piulița dușului (31) pe robinetul brațului de duș (27). Acordați atenție fixării corecte a garniturii (30).
- Conectați furtunul dușului (33) la racordul D.1/2 al bateriei de duș, înșurubați piulița conică a furtunului pe racordul pereți de dus (34). Nu uitați să puneți garnitura (32).
- Deschideți alimentarea cu apă rece și caldă, verificați etanșeitatea racordurilor din setul de duș.

3.UTILIZARE

3



- Butonul de siguranță temperatura (19) rotit în poziția dreaptă (18) previne opărirea utilizatorilor și modificarea accidentală a temperaturii de către copii. (Fig.3). Dacă doriți să obțineți o temperatură a apei peste 38°C, butonul de siguranță trebuie apăsă și în timp ce îl țineți apăsă, butonul rotativ trebuie întors înapoi spre partea interioară. Eliberați butonul pentru a reveni automat la setarea maximă de 38°C, atunci când acesta este rotit în direcția opusă.
- Dacă din orice motiv alimentarea cu apă rece este oprită brusc sau este limitată, termostatul va opri imediat alimentarea cu apă caldă

(la setarea implicită de 38°C) pentru a evita opărirea utilizatorului.

- Mânerul pentru selectarea consumatorului și reglarea debitului (12) – în poziția STOP, nu apare debit de apă, întoarceți mânerul în partea opusă poziției STOP, iar debitul de apă se va mări prin capul de duș, în conformitate cu marcasele de pe mâner. Întoarceți mânerul în partea de sus față de poziția STOP, iar debitul de apă va crește prin para de duș (Fig. 3).

4. REGLAREA TEMPERATURII

Setările din fabrică ale robinetului termostatat sunt: 0,3 MPa (3 bar) presiunea și alimentare cu apă caldă la 65 grdo C. Setările de temperatură ar trebui să fie calibrate numai în cazuri justificate. În cazul în care condițiile specifice de funcționare diferă în mod semnificativ decât cele specificate mai sus, temperatura apei mixte poate diferi de setările efective (pe scara butonului de reglaj). Dacă diferența este prea mare, puteți calibra robinetul, procedând exact conform instrucțiunilor de mai jos:

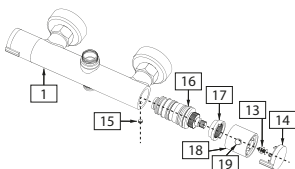
- Setati temperatura la 38°C pe butonul de reglare al temperaturii și verificați cu un termometru temperatura apei de la robinet
- În cazul în care diferența dintre setarea temperaturii și temperatura reală obținută la bateria termostată depășește $\pm 2^\circ\text{C}$, procedați după cum urmează pentru a calibra:
 - Ridicați cu grijă capacul mânerului (14) unde veți găsi un orificiu mic (18).
 - Îndepărtați șurubul (13) care fixează mânerul (18), nu îndepărtați mânerul din arborele canelat.
 - Apăsăți butonul de siguranță (19) și mențineți-l pe poziție, întoarceți mânerul (18) astfel încât temperatura să atingă 38°C $\pm 2^\circ\text{C}$.
 - Acum îndepărtați mânerul (18), fără a întoarce capul cu arborele canelat în nicio direcție. Apoi, poziționați mânerul (18) astfel încât eticheta cu 38°C să fie exact în fața marcajului * de pe corpul bateriei. Nu mutați bușca de reglare (17).
 - Fixați șurubul (13) montând mânerul (18), puneți capacul mânerului (14).

Acum setările bateriei termostate sunt calibrate pentru nevoile dumneavoastră.

5. INTRETINERE

5.1 Curățarea bateriei termostate (la fiecare 6 luni)

4



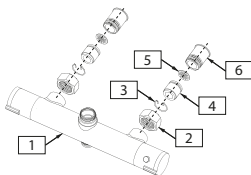
Dacă debitul de apă scade în mod clar după un timp de utilizare a bateriei, va fi necesară curățarea filtrelor cartusului termostatic (în conformitate cu Fig. 4). În acest scop:

- Setați temperatura prin butonul rotativ de reglare (18) la 38°C.
- Ridicați cu grijă capacul mânerului (14) unde veți găsi un orificiu mic (18).
- Îndepărtați mânerul (13) fixând mânerul (18) și dezasamblând mânerul
- Înainte de a îndepărta bușca de reglare (17), marcați poziția acesteia pe capăt (16) cu un marker.
- Îndepărtați de pe corpul bateriei (1) șurubul de protecție (15) cu o cheie imbus de 3 mm.
- Scoateți (sau desurubați) capul (16) de pe corpul bateriei (1), fără să deteriorați arborele canalat.
- În timp ce curățați și instalați, asigurați-vă că nu deteriorați tija butonului, ar putea afecta reglarea temperaturii.
- Spălați cu atenție filtrul cu apă curentă. Pentru a elimina depozit de calcar, lăsați capul peste noapte scufundat în oțet sau un alt agent de decalcifiere. Dacă aveți apă cu duritate mare (care conține o proporție mare de carbonat de calciu sau carbonat de magneziu), instalați o unitate de dedurizare a apei în amonte de robinetul termostatat.
- Ungeți garniturile cu vaselină și montați la loc capul termostatat (16) din corpul bateriei (1), evitând cu grijă deteriorarea garniturilor.
- Strângeți șuruburile (15).
- Setați șaiba de fixare (17) în poziția corectă.
- Fixați mânerul (18) în același mod ca înainte, de exemplu, butonul de siguranță (19) și 38°C în fața marcajului * de pe corpul bateriei (1). Fixați butonul rotativ cu șurub (13) și puneți capacul mânerului (14).

În cazul în care temperatura apei mixată este diferită de setări, procedați conform instrucțiunilor din secțiunea 4 REGLAREA TEMPERATURII.

5.2 Curățarea filtrelor (la fiecare 6 luni)

5



Bateria termostatată este echipată cu filtre (site) simple, care previn pătrunderea de mizerie în interiorul cartusului și a corpului bateriei. Aceste filtre (sitele) sunt poziționate pe admisia de apă. Ele pot deveni murdare și sunt cauza unui debit redus sau performanțelor nesatisfăcătoare ale bateriei. Pentru a curăța filtrele (sitele), se procedează în conformitate cu următoarele instrucțiuni:

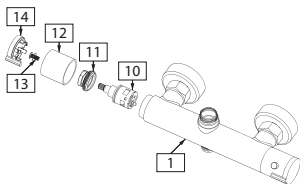
În primul rând, opriți alimentarea cu apă caldă și rece!

- Desurubați bateria pe excentricele montate în perete, folosind o Cheie de 30 mm cu suprafețele netede
- Clătiți filtrele (5) cu apă. În cazul depunerilor de calcar, acestea trebuie îndepărate, lăsând piesele în oțet de vin sau decalcifiant, spălându-le ulterior cu apă. În acest scop, se vor efectua următoarele acțiuni (conform Fig. 5):
- Desurubați racordul bateriei (6) cu o cheie imbus de 12 mm spre dreapta (filet stânga).
 - Îndepărtați piulița D.3/4 (2) de pe racord (6).
 - Strângeți protecția (3) cu un clește mic astfel încât să iasă din racord (6).
 - Scoateți cu grijă bușca supapei de reținere (4) din fișa racordului (6).
 - Îndepărtați filtrul cu sită de mici dimensiuni (5) de pe racord (6).
 - Filtrul cu sită de mici dimensiuni ar trebui recalibrat, iar supapa de sens trebuie să fie spălată cu apă;
 - Filtrul cu sită de mici dimensiuni (5) va fi poziționat în racord (6); apoi supapa de sens se va introduce după lubrifierea cu silicon a garniturii O-ring.
 - Strângeți protecția (3) cu un clește mic astfel încât să iasă din racord (6).
 - Apăsați piulița D. 3/4 (2) pe racord (6) și înșurubați în fișa bateriei - atenție! Înșurubați spre stânga folosind o cheie imbus. Verificați dispunerea corectă a etanșeității garniturii O-ring pe racord înainte de a-l fixa.
- Etapele de asamblare de mai sus vor fi repetate pentru al doilea filtru / supapa de sens.

- Montați din nou bateria pe excentricele din perete, folosind aceeași cheie de 30 mm.
- Deschideți alimentările cu apă rece și caldă, verificați apoi instalația pentru eventuale scurgeri.

5.3 In cazul in care exista scurgeri

6



- Dacă curge apă din baterie, mânerul pentru selectarea consumatorului și reglarea debitului fiind închis (12), poate însemna necesitatea schimbării cartusului ceramic (10). În acest scop, se vor efectua următoarele acțiuni (conform Fig. 6):
- Alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie închisă.
- Mânerul (12) se va seta în poziția STOP (în fața marcajului * de pe corpul bateriei).
- Mânerul pentru selectarea consumatorului și reglarea debitului (12) este montat similar cu mânerul pentru controlul temperaturii (18), astfel, se va îndepărta capacul mânerului (14), șurubul (13) care asigură mânerul va fi slăbit, iar mânerul dezasamblat.
- Piulița de 6kt23 mm (11) va fi deșurubată cu ajutorul unei chei fixe.
- Scoateți cartusul ceramic din corpul comutatorului de apă; nu deteriorați arborele canelat.
- Introduceți cu grijă noul cartus (10) în corp (1). Acordând atenție setării corecte a cartusului în fișă, aplicând delicat lubrifiant siliconic pe garnituri.
- Înșurubați piulița (11) cu ajutorul unei chei fixe.
- Deplasați mânerul (12) pe arborele canelat al monturii, fixați-l astfel încât eticheta STOP să fie în fața marcajului * de pe corpul bateriei. Fixați mânerul (12) cu șurubul (13) și puneți capacul mânerului (14).
- Deschideți alimentarea cu apă și verificați etanșeitatea instalației.

5.4. Curatarea suprafetelor exterioare

Folosiți numai apa și săpun pentru curățarea suprafețelor exterioare; stergeti cu o carpa moale. Nu utilizați substanțe de curățare ce conțin amoniac, alcool, acetone, acizi sau abrazivi, se poate distruge suprafața exterioară și dumneavoastră puteți pierde garanția.

5.5 Depanare

DEFECT	REMEDIERE
Bateria produce doar apă caldă sau doar apă rece	Racordurile de apă caldă și apă rece sunt inversate
Temperatura apei calde este prea ridicată	Calibrați temperatura
Apă rece curge prin clapeta de sens către apă caldă	Verificați și curățați filtrele și clapeta de sens de pe apă caldă
Debit prea mic	Verificați alimentarea cu apă caldă și rece (bateria termostată se va opri din lucru atunci când alimentarea cu apă caldă sau rece lipsește)

TERMENI DE GARANTIE

1. Novaservis Ferro Group SRL (Garantul) acordă o garanție de 2 ani pentru bateria termostată, cartusul termostatic, cartusul ceramic și alte părți componente ale bateriei, precum și o garanție de 5 ani pentru corpul bateriei (etanșeitatea). Perioada de garanție începe de la data achiziționării în funcție de dovada de cumpărare (de exemplu factura, bon). Perioada de garanție nu poate depăși 7 ani de la data de fabricație a bateriei specificată în certificatul de garanție. Garanția și service-ul sunt valabile pe teritoriul României. Problemele de garanție în străinătate ar trebui să fie discutate cu vânzătorul sau o firmă de service locală. Orice defecte descoperite la produs în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 15 zile calendaristice de la data depunerii reclamației. DURATA MEDIE DE UTILIZARE A PRODUSULUI este de 5 ani.
2. Certificatul de garanție este nul fără data vânzării, semnatura și stampila vânzătorului. Orice reclamație trebuie să fie depusă la punctul de vânzare, sau la Garant direct. Fiecare reclamație trebuie să includă o copie a documentului de achiziție, un certificat de garanție completat corect, o descriere a defectului și datele de contact ale utilizatorului.

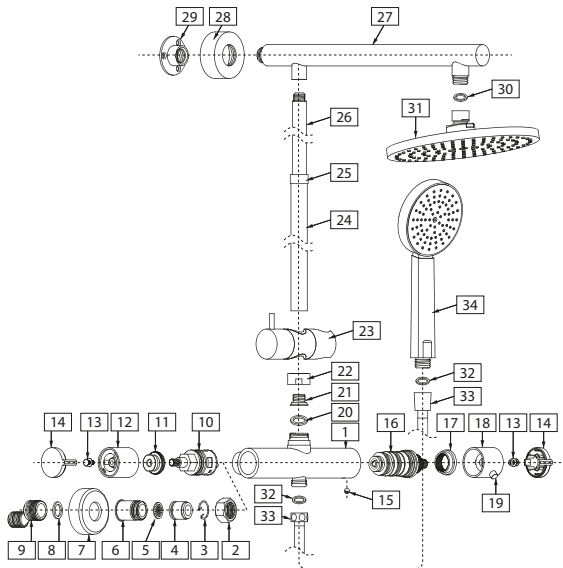
- În cazul în care defectul nu poate fi remediat, Garantul poate înlocui produsul cu altul nou (identic sau echivalent), sau poate rambursa prețul plătit pentru produs. Pentru bateriile înlocuite, perioada de garanție va începe din nou de la data de înlocuire. Rambursarea se poate face numai prin punctul de vânzare.
3. În timpul perioadei de garanție, clientul are dreptul de a avea produsul achiziționat înlocuit cu unul nou dacă același defect persistă după a treia reparație.
 4. Garanția nu acoperă:
 - a) daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare și funcționare,
 - b) deteriorarea mecanică a produsului și defecte conexe,
 - c) daune cauzate de apă, de duritatea acesteia sau contaminarea rețelei
 - d) produse în care au fost descoperite modificări structurale sau retușuri, efectuate de către alte persoane decât producătorul.
 5. Garanția este oferită pentru capul termostat și capul ceramic numai atunci când sunt instalate filtre pe alimentarea cu apă caldă și rece
 6. Garanția este valabilă pentru piesele complementare (de exemplu, garniturile), numai în cazul în care sunt întreținute în mod regulat, în conformitate cu recomandările producătorului.
 7. „Remedierea defectului” nu include activități de întreținere pe care utilizatorul ar trebui să le realizeze de unul singur.
 8. Pentru reparații de garanție efectuate de către operatorul service al garantului la locul de instalare al bateriei termostate, utilizatorul trebuie să asigure accesul liber pentru remedierea și implicit demontarea și reasamblarea bateriei. Lucrările necesare pentru a asigura accesul liber la baterie (eliminarea carcase, huse, etc.) trebuie să se facă de către Utilizator, pe cheltuiala Utilizatorului, înainte de începerea activităților de garanție. Fără acces liber la robinet, tehnicienii de service vor putea refuza să efectueze reparațiile.
 9. Perioada de garanție se prelungește cu timpul de la data depunerii plângerii la data de remediere efectivă a defectului dat.
 10. Dacă defecțiunea raportată nu este acoperită de această garanție, Garantul își rezervă dreptul de a percepe apelantului cheltuieli legate de începerea activităților de soluționare a reclamațiilor.
 11. Nici Garantul și nici producătorul nu trebuie să fi considerați responsabili pentru orice daune sau defecțiuni ale bateriei sau a componentelor sale care au avut loc ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de asamblare, întreținere și exploatare. Acestea nu va fi responsabil pentru orice pierderi care pot apărea direct sau indirect prin neglijență, daune, instalare defectuoasă sau abuz de orice altă natură.
 12. Această garanție pentru bunuri de consum vândute nu exclude, limitează sau afectează în vreun fel drepturile cumpărătorului care decurg din orice neconformitate a bunurilor cu contractul.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ термостатического
смесителя TREVİ NP75-TRV7U**

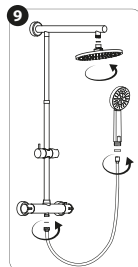
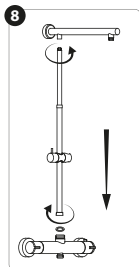
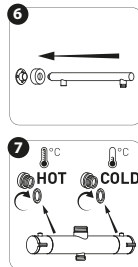
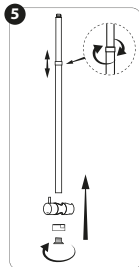
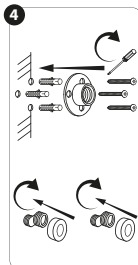
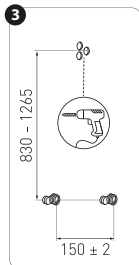
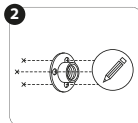
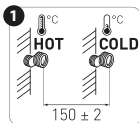
Термостатический смеситель может работать со всеми системами поставки горячей хозяйственной воды. При прямых газовых

горелках с нерегулируемым пламенем, также при термостатическом смесителе, могут появиться проблемы с зажиганием и удержанием пламени, когда расход горячей воды упадет ниже минимальной величины, установленной изготовителем горелки.

1



1-Корпус смесителя, 2-Гайка G3/4 (2 шт.), 3-Кольцо стопорное, пружинное (2 шт.), 4-Возвратная вкладка (2 шт.), 5-Сито (2 шт.), 6-Соединитель (2 шт.), 7-Фланцевое кольцо (2 шт.), 8-Плоская прокладка (2 шт.), 9-Эксцентрический ввод (2 шт.), 10-Керамическая головка, 11-Крепежная гайка, 12-Крутило выбора приемника и регулировки истечения, 13-Винт с прокладкой (2 шт.), 14-Заглушка крутила (2 шт.), 15-Блокирующий винт, 16-Термостатическая головка, 17-Установочный сухарь, 18-Крутило регулировки температуры, 19-Клапан безопасности, 20-Плоская прокладка, 21-Соединитель трубки душа, 22-Гайка, 23-Передвижной держатель, 24-Душевая трубка 1, 25-Гайка душевой трубки 1, 26-Душевая трубка 2, 27-Плечо душевой головки, 28-Фланцевое кольцо, 29-Монтажная втулка, 30-Плоская прокладка, 31-Душевая головка, 32-Плоская прокладка (2 шт.), 33-Душевой провод G1/2, 34-Душевая лейка



1. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Температура подачи горячей воды:

- максимальная: 90°C
- рекомендуемая: 55°C до 65°C

Минимальная разница температур между подачей горячей воды и смешанной воды составляет 10°C.

Эксплуатационное давление:

- статическое давление: 1 МПа (10 бар)
- динамическое давление: мин. 0,1 МПа (1 бар)

Диапазон давлений, рекомендуемый для правильного функционирования: 0,1 МПа - 0,5 МПа

Если давление в системе выше 0,5 МПа (5 бар), требуется редуктор давления, установленный перед смесителем. Эксплуатационное давление на системе подачи горячей и холодной воды следует выровнять для обеспечения максимальной производительности смесителя.

2. МОНТАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Перед установкой смесителя старательно промойте трубы, удаляя всяческие загрязнения, чтобы не допустить до забивания ситечек, установленных на входах смесителя.

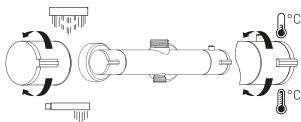
- После промывки труб установить кран-смеситель с отверстием выхода воды G1/2 направленным вниз и с крутилом регулировки температуры с правой стороны.
- Закройте подвод холодной и горячей воды.
- Установите эксцентрические переходы [9] на трубах подвода воды, установите требуемое расстояние между подводами - 150 мм, обращая внимание на то, чтобы лицевые стороны подводов оказались в одной плоскости.
- Навинтите декоративные розетки [7] на резьбу G3/4 перехода [9].
- Установите уплотнительные прокладки [8] под обе гайки G3/4 [2] и привинтите смеситель к эксцентрическим переходам [9], затягивая гайки ключом 30 мм (не зажимным, а с гладкими поверхностями губок, чтобы не поцарапать поверхности). Подключите горячую воду к левому входу смесителя (обозначенную красным цветом), а холодную - к правому (обозначенную синим цветом).
- Установить на стене монтажную втулку [29] и отметить 3 точки на монтажные отверстия. Монтажную втулку следует установить точно с осью верхнего ввода термостатического смесителя на высоте в диапазоне от 830 до 1265 мм от оси снабжающих вводов G3/4.
- Просверлить отверстия сверлом

Ø 8 мм, поместить монтажные колышки и привинтить монтажную втулку (29) к стене.

- Выкрутить втулку (21) (левая резьба) и снять гайку (22). Надвинуть передвижной держатель (23) на трубку душа (24), надвинуть гайку (22) и вкрутить втулку (21).
- Надвинуть фланцевое кольцо (28) на плечо душа (27) и прикрутить плечо к монтажной втулке (29) таким образом, чтобы вводы были направлены вниз в сторону термостатического смесителя.
- Вкрутить верхнюю более узкую трубку душа (26) в гнездо в плече (27), обратить внимание на правильную установку прокладки типа о-ринг. В случае проблем с поворотом трубки ослабить прижимную гайку (25).
- Накрутить гайку (22) на верхний потрубок термостатического смесителя, обратить внимание на правильную установку плоской прокладки (20).
- Докрутить прижимную гайку (25).
- Накрутить гайку головки душа (31) на потрубок плеча душа (27). Ибратить внимание на правильную установку плоской прокладки (30).
- Присоединить провод душа (33) к вводу G1/2 душевого смесителя, конусную гайку провода накрутить на ввод душевой лейки (34). Помните о установке плоских прокладок (32).
- Открыть снабжение холодной и теплой водой, проверить плотность всех соединений душевого набора.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3



- Предохранительная кнопка температуры (19), которая находится в ручке регулировки температуры с правой стороны (18), не позволяет детям случайно изменить температуру воды, защищая их тем самым от ожогов (Рис. 3). Если мы хотим получить температуру воды выше 38°C, следует нажать клапан безопасности и держа его в этом положении повернуть поворотное крутило вниз. Если кнопку отпустить, она автоматически вернется к максимальной настройке 38°C, как только повернуть ручку в противоположном направлении.
- Если по какой-либо причине подвод холодной воды был бы ограничен (например,

произойдет резкое падение давления на подводе холодной воды), то термостат немедленно перекроет (при настройке 38°C) подвод горячей воды так, чтобы избежать ожогов.

- Крутило выбора приемника и регулировки истечения (12) – в позиции СТОП – нет истечения воды, поворот крутила вниз с позиции СТОП повышает истечение воды через душевую головку, согласно с обозначением на поворотном крутиле. Поворот крутила вверх с позиции СТОП повышает истечение воды через душевую лейку (рис. 3).

4. КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Смеситель фабрично настроен при давлении 0,3 МПа (3 бар) и подводе горячей воды с температурой 65°C. Калибровка температуры проводится только в обоснованных ситуациях. Если у Вас условия эксплуатации значительно отличаются от в/у, температура смешанной воды может отличаться от настроенной (на шкале ручки). Если разница слишком большая, можно провести калибровку смесителя, действуя согласно указаниям:

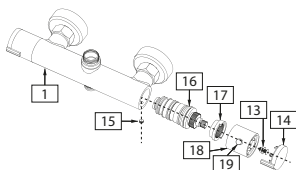
- Установите температуру 38°C на ручке регулировки температуры и проверьте термометром температуру воды, вытекающей из смесителя.
- Если разница между установленной температурой и полученной на смесителе больше $\pm 2^\circ\text{C}$, проведите калибровку. Для этого:
 - Осторожно поддеть заглушку поворотного крутила (14) в месте, где находится маленькая щель в крутиле (18).
 - Открутить винт (13) крепящий крутило (18), не сдвигать крутила с многогранного клина.
 - Вжать клапан безопасности (19) и держа его в этом положении, переставить крутило (18) так, чтобы измерена в тот момент температура была $38^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$.
 - Теперь снять крутило (18), не поворачивая многогранным клином головки в никакую сторону. Затем надвинуть крутило (18) так, чтобы надпись 38°C была установлена напротив обозначения * на корпусе смесителя. Не переставлять установочного сухаря (17).
 - Затянуть винт (13) крепящий крутило (18), вставить заглушку (14).

Настройки смесителя откалиброваны согласно индивидуальным требованиям.

5.УХОД

5.1 Чистка термостатической головки /раз в 6 месяцев/

4

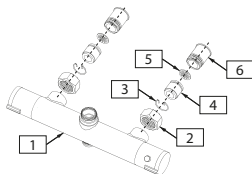


- Если после некоторого времени эксплуатации смесителя струя смешанной воды значительно уменьшится, необходимой будет очистка фильтров термостатической головки (согласно с рис. 4). С той целью:
- Поставить крутило регулировки температуры (18) на 38°C.
- Осторожно поддеть заглушку поворотного крутила (14) в месте, где находится маленькая щель в крутиле (18).
- Открутить винт (13) крепящий крутило (18) и демонтировать крутило.
- Перед снятием установочного сухаря (17) отметить фломастером его положение относительно головки (16).
- Выкрутить блокирующий винт (15) имбусовым ключом 3 мм из корпуса смесителя (1).
- Выдвинуть (или выкрутить) головку (16) из корпуса смесителя (1), смотреть, чтобы не испортить многогранного клина.
- При чистке и монтаже важно, чтобы не нарушить стержня ручки – это могло бы изменить регулировку температуры.
- Тщательно промойте фильтры под проточной водой. Чтобы устранить накипь, оставьте головку на всю ночь в винном уксусе или другом средстве для удаления накипи. Если у Вас жесткая вода (содержащая много карбоната кальция или магния), установите перед смесителем умягчитель воды.
- Смажьте уплотнительные прокладки механическим вазелином и установите на место головку (16) в корпусе смесителя (1), так, чтобы не повредить прокладок.
- Вкрутить блокирующий винт (15).
- Вставить установочный вкладыш (17) в соответствующем положении.
- Смонтировать крутило (18) так как было прежде т.е. с клапаном безопасности (19) и с надписью 38°C напротив обозначения * на корпусе смесителя (1). Закрепить крутило винтом (13) и вставить заглушку (14).

Если температура смешанной воды не будет соответствовать настройкам, действуйте согласно указаниям в разделе: 4. КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ.

5.2 Чистка фильтров /раз в 6 месяцев/

5



Термостатический смеситель снабжен простыми фильтрами, защищающими от попадания загрязнения внутрь. Фильтры (ситечка) установлены на впуске воды. Они могут загрязниться, что ведет к меньшему расходу и падению производительной способности смесителя. Чтобы очистить ситечка на подаче воды, действуйте согласно указаниям:

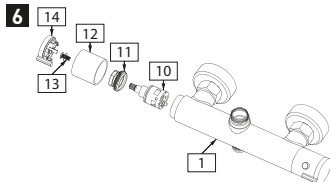
- Закройте подачу холодной и горячей воды.
- Отвинтите смеситель от эксцентрических подводов (9) при помощи ключа 30 мм (с гладкими поверхностями губок).
- Промойте ситечка (5) водой. В случае образования известковой накипи, следует произвести демонтаж узла и на некоторое время погрузить части в винный уксус или в специальный раствор средства для удаления накипи, а затем прополоскать в воде. С этой целью следует (согласно с рис. 5):
- Открутить соединитель (6) смесителя имбусовым ключом 12 мм в правую сторону (левая резьба).
- Снять гайку G3/4 (2) с соединителя (6).
- Сжать малыми щипцами уплотнительное кольцо Simmering (3) таким образом, чтобы оно выпрыгнуло из подсечки в соединителе (6).
- Осторожно выдвинуть возвратную вкладку (4) из гнезда в соединителе (6).
- Вынуть сито (5) из соединителя (6).
- Сито подвергнуть процессу удаления известковой накипи, возвратную вкладку прополоскать водой.
- Сито (5) вложить в соединитель (6), затем осторожно вставить возвратную вкладку на место, перед тем бережно смазать уплотнительное кольцо типа о-ринг силиконовой смазкой.
- Сжать малыми щипцами уплотнительное кольцо Simmering (3) таким образом,

чтобы оно вскоило в подсеку в соединителе.

-Надвинуть гайку G3/4 [2] на соединитель [6] и вкрутить соединитель в гнездо смесителя – внимание, вкручивать в левую сторону имбусовым ключом. Проверить правильность уложения уплотнения типа о-ринг на соединителе перед его монтажом.

- Прикрепите смеситель к эксцентрическому подводу [9].
- Откройте подачу воды и проверьте установку на герметичность.

5.3 В случае утечки



Если вода вытекает из смесителя при закрытом крутиле выбора приемника и регулировки течения воды [12], это означает, что керамическая головка [10] должна быть заменена. С этой целью (согласно с рис. 6) нужно:

- Закрыть снабжение холодной и теплой водой.
- Поставить крутило [12] в позиции СТОП (напротив обозначения * на корпусе смесителя).
- Крутило выбора приемника и регулировки истечения [12] монтируется так как крутило регулировки температуры [18], т.е. нужно снять заглушку [14], ослабить винт [13] крепящий крутило, демонтировать крутило.
- Открутить крепящую гайку 6k123 мм [11] плоским ключом.
- Выдвинуть керамическую головку [10] из гнезда в смесителе, при этом не испортить многогранного клина на стержне.
- Осторожно вставить новую головку [10] в гнездо в корпусе [11], обращая внимание на правильную установку головки в гнезде, бережно смазать уплотнительное кольцо типа о-ринг силиконовой смазкой.
- Вкрутить крепящую гайку [11] плоским ключом.
- Надвинуть на многогранный клин стержня крутило [12], поставить их так, чтобы надпись СТОП находилась напротив обозначения * на корпусе смесителя. Заблоки-

ровать крутило [12] винтом [13] и вставить заглушку [14].

- Открыть снабжение водой и проверить плотность установки.

5.4 Чистка внешних поверхностей

Для чистки внешних поверхностей используйте только воду и мыло, сушите чистой салфеткой. Не используйте средств на базе аммиака, спирта, ацетона и кислот, а также абразивных средств, поскольку они могут повредить поверхность, а на такие случаи гарантия не распространяется.

5.5 Решение проблем

Неполадка	Решение
Из смесителя течет только горячая или только холодная вода	Подводы горячей и холодной воды подключены наоборот
Температура горячей воды слишком низкая	Проведите калибровку температуры
Холодная вода протекает через возвратный клапан в установку горячей воды	Проверьте и очистите ситечка смесителя и возвратный клапан на подаче горячей воды
Слишком слабое течение воды	Проверьте подачу горячей и холодной воды (смеситель перестает работать, если подача горячей или холодной воды недостаточна)

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Ferro S.A. (Гарант) дает 2-летнюю гарантию на термостатическую головку, керамическую головку и остальные элементы смесителя, а также 5-летнюю гарантию на корпус смесителя (на герметичность). Гарантийный срок считается с даты покупки, подтвержденной соответствующим документом (счётом или фискальным чеком). Срок гарантии не может превысить 7 лет от даты производства смесителя, указанной в гарантийной карте. Гарантия и сервисное обслуживание действуют на территории Республики Польша, за границей следует связаться с продавцом или местным сервисным центром.
2. Дефекты продукта, обнаруженные в гарантийный срок, будут устраняться бесплатно в срок, не превышающий 14 дней от даты заявления рекламации.
3. Гарантийная карта недействительна без вписанной даты продажи, подтвержденной печатью продавца.
4. Рекламация заявляется в торговую точку

или непосредственно Гаранту. Заявление должно содержать копию документа, подтверждающего факт покупки, правильно заполненную гарантийную карту, описание неполадки и данные пользователя, что позволяет Ferro S.A. связаться с ним для выполнения ремонта.

5. Если устранение дефекта невозможно, Гарант может заменить продукт новым (таким же или эквивалентным), либо вернуть деньги. Для новых смесителей отсчет гарантийного срока начинается сначала, с даты замены. Возврат денег возможен только через торговую точку, в которой был куплен смеситель.
6. В течение гарантийного срока можно заменить купленный товар новым, без дефектов, если после третьего ремонта дефект не исчезнет.
7. Гарантия не распространяется на:
 - а) повреждения, вызванные несоблюдением инструкции по монтажу и эксплуатации,
 - б) механические повреждения продукта и вызванные ими дефекты,
 - в) повреждения, вызванные загрязнениями воды или труб водопроводной сети,
 - г) продукты, в которых будут обнаружены изменения в конструкции или переделки, выполненные иными, чем изготовитель, лицами.
8. Условием гарантии на термостатическую и керамическую головку является установка на подаче горячей и холодной воды сетчатых фильтров на каждом смесителе.
9. Гарантия на детали и элементы, подверженные износу при нормальной эксплуатации (например, уплотнительные прокладки) распространяется только при условии регулярного ухода за ними, согласно рекомендациям изготовителя.
10. Понятие «ремонта» не включает действий по техобслуживанию, которые пользователь должен выполнять собственными силами.
11. При всех гарантийных ремонтах, выполняемых отделом гарантийного сервисного обслуживания фирмы Ferro S.A. в месте установки смесителя Пользователь должен обеспечить свободный доступ к нему, позволяющий провести ремонт или демонтаж и монтаж смесителя. Все затраты и работы, связанные с обеспечением свободного доступа к смесителю (устранение застройки, демонтаж защитных панелей и т.д.), должны быть выполнены перед началом работ по гарантийному обслуживанию, силами пользователя и за его счёт. Невыполнение этих условий ведет к отказу

выполнения ремонта.

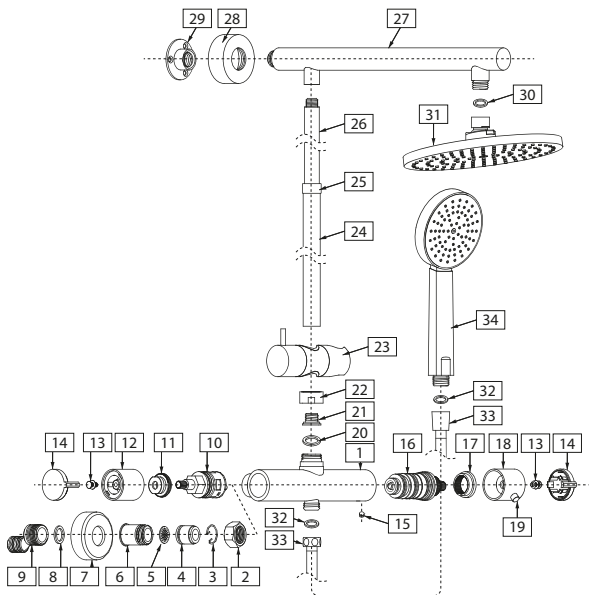
12. Срок гарантии продлевается на время проведения ремонта, которое считается с даты заявления рекламации до устранения дефекта.
13. В случае заявления о неполадке, на которую данная гарантия не распространяется, Гарант оставляет за собой право обременить заявителя затратами, следующими из выполнения действий по рекламации.
14. Гарант и Изготовитель не несут ответственности за какие-либо повреждения или неправильное действие смесителя и его узлов, возникшие в результате несоблюдения указаний по монтажу, техобслуживанию или эксплуатации. Они также не отвечают за потери, прямо или косвенно связанные с халатностью повреждениями, неправильной установкой или эксплуатацией в условиях, не соответствующих рекомендуемым.
15. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не ущемляет прав покупателя, следующих из несоответствия товара договору.

SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TREVI NP75-TRV7U

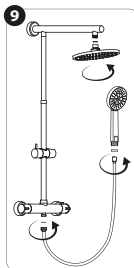
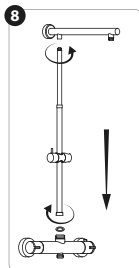
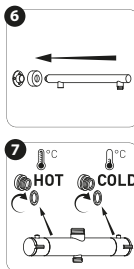
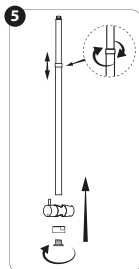
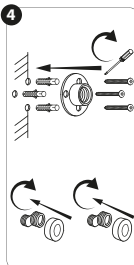
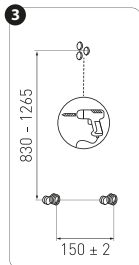
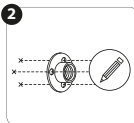
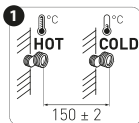
A termosztátos csapterlep minden típusú melegvíz-ellátási rendszerrel működőképes. Lángszabályozó nélküli egyszerű gázégők ese-

tén a termosztátos csapterlep lehet, hogy nem oldja meg a láng begyulladásának és fenntartásának problémáját, amikor a meleg víz átfolyás a gázégő gyártója által beállított minimum szint alá esik

1



1-Csapterlep test , **2**-Anyacsavar G3/4 (2 db), **3**-Biztosító gyűrű (2 db), **4**-Betét (2db), **5**-Szűrő (2 db), **6**-Összekötő elem (2 db), **7**-Rozetta (2 db), **8**-Lapos szigetelőgyűrű (2 db), **9**-Excentrikus csatlakozó (2 db), **10**-Kerámia betét, **11**-Rögzítő anya, **12**-Zuhanyváltó és áramlásszabályozó gomb, **13**-Önmetsző csavar alátét (2 db), **14**-Szabályozógomb védősapka (2 db), **15**-Reteselző csavar, **16**-Termosztátfej, **17**-Beállító betét, **18**-Hőmérséklet szabályozó gomb, **19**-Biztonsági gomb, **20**-Lapos szigetelőgyűrű, **21**-Zuhanycső összekötőelem, **22**-Anyacsavar, **23**-Állítható kézi zuhanyfej-tartó, **24**-Zuhanycső 1, **25**-Zuhanycső 1 anyacsavar, **26**-Zuhanycső 2, **27**-Esőztető tartókar, **28**-Rozetta, **29**-Esőztető fali rögzítés, **30**-Lapos szigetelőgyűrű, **31**-Esőztető zuhanyfej, **32**-Lapos szigetelőgyűrű (2 db), **33**-Zuhanycső G1/2, **34**-Kézi zuhanyfej



1. MŰKÖDÉSI ADATOK

Melegvíz-ellátás hőmérséklet:

- maximum: 90°C
- ajánlott: 55°C és 65°C között

Minimum hőmérsékletkülönbség melegvíz-ellátás és a kevert víz között: 10°C.

Üzemi nyomás:

- statikus nyomás: 1 MPa (10 bar)
- dinamikus nyomás: min. 0.1 MPa (1 bar)

Ajánlott nyomásszint a megfelelő működéshez: 0.1 MPa-tól 0.5 MPa - ig

Ha a rendszer nyomása meghaladja a 0.5 MPa-t (5 bar), nyomáscsökkentő beépítése szükséges. A hideg- és meleg víz oldal üzemi nyomását ki kell egyenlíteni annak érdekében, hogy maximális teljesítményt érjen el a csaptelep.

2. SZERELÉSI JAVASLATOK

FIGYELEM! A csaptelep felszerelése előtt, öblítse át alaposan a csővezetéseket annak érdekében, hogy az összes szennyeződés eltávolítson a rendszerből, megóvva ezzel a csaptelep csatlakozóiba épített szűrők beszennyeződését.

► A csövek kiöblítése után szerelje fel a csaptelepet a G1/2 víz kiáramlással lefelé fordítva, a hőmérsékletszabályozó gombbal a jobb oldalon.

► Zárja el a hideg és a meleg víz ellátást.

► Csatlakoztassa a Z-idomokat (9) a vezetékekre, állítsa be az előírt 150 mm távolságot a kiállítások között. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó felületek egyenletesek-e.

► Csavarja rá a takarórozettákat (7) a Z-idom G3/4 csatlakozóira (9).

► Helyezze be a lapos tömítést (8) mindkét G3/4 anyához (2), és csavarja rá a csaptelepet a Z-idomokra (9). Sima befogó felületű 30 mm csavarkulcsot használjon, hogy ne karcolja meg a csaptelepet. A meleg vizet a csaptelep bal oldali csatlakozójához csatlakoztassa (piros színnel jelölve) a hideg vizet pedig a jobb oldalához (kék színnel jelölve).

► Illessze a falhoz az esőztető fali rögzítést (29) és jelölje be a 3 szerelőfurat helyét. Az esőztető fali rögzítését pontosan a termosztátos csaptelep felső csatlakozásának tengelyébe kell beállítani, a G3/4 tápcsatlakozó tengelyétől mért 830 és 1265 mm közötti magasságban.

► Fúrja ki a furatokat Ø 8 mm átmérőjű fúróval, helyezze be a tipliket és csavarozza a falhoz az esőztető fali rögzítést (29).

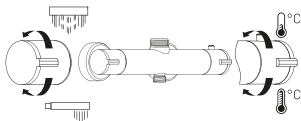
► Csavarozza le a hüvelyt (21) és vegye le az

anyacsavart [22]. Helyezze fel az állítható kézi zuhanyfej-tartót [23] a zuhanycsőre [22], helyezze fel az anyacsavart [22] és csavarozza be a hüvelyt [21].

- ▶ Helyezze fel a rozettát [28] az esőztető tartókarra [27] és a kart csavarozza be az esőztető fali rögzítésbe [29] úgy, hogy a csatlakozás lefelé nézzen, a termosztátos csapterlep irányába.
- ▶ Csavarozza be a felső, vékonyabb zuhanycsövet [26] a tartókarban [27] levő aljzatba, ügyelve az o-gyűrű tömítésének megfelelő behelyezésére. Amennyiben a cső forgatása gondot okoz, lazítsa meg a rögzítő anyacsavart [25].
- ▶ Csavarozza fel az anyacsavart [22] a termosztátos csapterlep felső csomójára, ügyelve a lapos szigetelőgyűrű [20] megfelelő behelyezésére.
- ▶ Húzza meg a rögzítő anyacsavart [25].
- ▶ Csavarozza fel az esőztető zuhanyfej [31] anyacsavarját az esőztető tartókarra [27]. Ügyeljen a lapos szigetelőgyűrű [30] megfelelő behelyezésére.
- ▶ Csatlakoztassa a zuhanycsövet [33] a zuhany csapterlep G1/2 csatlakozására, a cső kúpos anyacsavarját csavarozza fel a kézi zuhanyfej [34] csatlakozójára. Emlékezzon a lapos szigetelőgyűrűk [32] felhelyezésére.
- ▶ Nyissa meg a hideg és a meleg vizet, ellenőrizze a zuhany szett valamennyi csatlakozásának tömítettségét.

3. HASZNÁLAT

3



- ▶ A hőmérséklet biztonsági gomb [19] a hőmérséklet-szabályzó gombon a jobb oldalon [18] megakadályozza, hogy gyerekek véletlenül elállítsák a hőmérsékletet illetve megóvják a felhasználót a forrázástól (3. ábra). Amennyiben 38°C feletti hőmérsékletű vizet szeretne, nyomja meg a biztonsági gombot és lenyomva tartva a gombot fogassa el a szabályzó gombot lefelé. Az alapbeállítás, maximum 38°C visszaállításához engedje el a kezelőkart, miközben a gomb az ellentétes irányba van elcsavarva.

- ▶ Ha a hidegvíz-ellátás bármely okból korlátozott (hirtelen nyomáscsökkenés a hidegvíz-ellátásban) a termosztát egység azonnal megakadályozza a meleg víz beáramlását, megakadályozva ezzel a forrázás-veszélyt. (38°C alapbeállításnál).
- ▶ Zuhanyváltó és áramlásszabályozó gomb [12] – a STOP helyzetben a víz nem áramlik, a szabályzó gomb STOP helyzetből lefelé csavarásával a víz áramlása az esőztető zuhanyfejen át megnövekedik, a gombon levő jelölésnek megfelelően. A szabályzó gomb STOP helyzetből felfelé csavarásával a víz áramlása a kézi zuhanyfejen át megnövekedik (3. ábra).

4. HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁSA

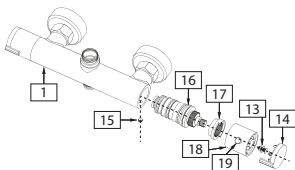
A csapterlep gyári beállítása: 0.3 MPa (3 bar) nyomás, és melegvíz-ellátás 65°C. A hőmérsékletet csak indokolt esetben kell szabályozni. Amennyiben Önnek az alapbeállítások nagyban eltérnek a fent meghatározottaktól, a kevert víz hőmérséklete eltérhet az aktuálisan beállítottól. (a gomb skáláján jelölt értéktől) Ha túl nagy az eltérés, az alább leírtak szerint be tudja állítani a hőmérsékletet:

- ▶ Állítsa a hőmérsékletet 38°C-ra a hőmérséklet-szabályzó gombon és ellenőrizze a csapból kifolyó víz hőmérsékletét egy hőmérő segítségével.
 - ▶ Ha a beállított és a mért érték közötti különbség meghaladja a $\pm 2^\circ\text{C}$ -ot, az alábbiak szerint tudja szabályozni:
 - Óvatosan feszítse fel a szabályzó gomb védősapkáját [14] a szabályzó gombon levő résnél [18].
 - Csavarozza ki a szabályzó gombot [18] rögzítő csavart [13], de ne húzza le a szabályzó gombot a bordás tengelyről.
 - Nyomja be és tartsa lenyomva a biztonsági gombot [19], csavarja el a szabályzó gombot [18] úgy, hogy a mért hőmérséklet elérje a $38^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$ értéket.
 - Most vegye le a szabályzó gombot [18], de ne forgassa el a bordás tengelyt egyik irányba sem. Ezután tegye fel a szabályzó gombot [18] úgy, hogy a 38°C felirat a csapterlep testén levő * jelöléssel szemben legyen. Ne állítsa el a beállító betétet [17].
 - Húzza meg a szabályzó gombot [18] rögzítő anyacsavart [13], tegye fel a védősapkát [14].
- Ezzel a beállítások a személyes igényekre lettek szabva.

5. KARBANTARTÁS

5.1 A termosztátos csaptelep tisztítása (6 havonta)

4



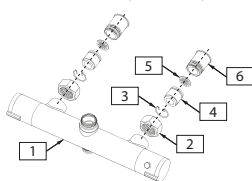
Amennyiben a csaptelep használata során a kevert víz áramlása érezhetően csökken, szükséges a termosztátfej szűrőinek kitisztítása (az 4. ábra szerint). Ennek céljából:

- ▶ Állítsa a hőmérséklet szabályozó gombot (18) 38°C-ra.
- ▶ Óvatosan feszítse fel a szabályozógomb védősapkáját (14) a szabályozógombon levő résznél (18).
- ▶ Csavarozza ki a szabályozógombot (18) rögzítő csavart (13).
- ▶ A beállító betétet (17) lehúzás előtt filctollal jelölje annak a fejhez (16) viszonyított helyzetét.
- ▶ Csavarozza ki 3 mm-es imbuszkulccsal a rögzítő csavart (15) a csaptelep testéből (1).
- ▶ Húzza ki (vagy csavarozza ki) a fejet (16) a csaptelep testéből (1), ne sértse meg a bordázatot.
- ▶ Tisztítás és szerelés közben figyeljen oda, hogy ne sérüljön a gomb szára, mert ez a hőmérséklet elállítódásához vezethet.
- ▶ Mossa át alaposan folyó vízzel a szűrőket. A vízkőlerakódások eltávolításához hagyja éjszakára a termosztát-betétet ecetben vagy más vízköoldó szerben ázni. Ha Önnél kemény a víz (nagy mennyiségű kalcium vagy magnézium karbonátot tartalmaz), építsen be vízlágyító berendezést.
- ▶ Kenje meg a tömítéseket vazelinnel és helyezze vissza a termosztát betétet (16) a csaptelep testébe (1) óvatosan, hogy a tömítések ne sérüljenek.
- ▶ Csavarozza ki a rögzítő csavart (15).
- ▶ Állítsa a rögzítő alátétet (17) a megfelelő pozícióba.
- ▶ Szerelje fel a szabályozó gombot (18) úgy, ahogy az volt, tehát a biztonsági gombbal (19) és a 38°C felirattal a csaptelepen testén (1) levő * jelöléssel szemben. Rögzítse a szabályozó gombot a csavarral (13) és tegye fel a védősapkát (14).

▶ Ha a kevert víz hőmérséklete eltér a beállítástól, kövesse a 4. pontban leírt HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁST.

5.2 A szűrők tisztítása (6 havonta)

5



A termosztátos csaptelep egyszerű szűrőkkel van ellátva, mely megakadályozza a szennyeződések bejutását. A szűrők a vízcsatlakozókban vannak elhelyezve. Ezekbe adott esetben szennyeződés kerülhet, ami miatt csökkenhet a kifolyó víz mennyisége, vagy a csaptelep tejesítménye. A szűrők tisztításához az alábbi lépéseket tegye:

- ▶ Zárja el a hideg és a meleg víz-ellátást.
- ▶ Csavarja le a csaptelepet a Z-idomokról (9) 30 mm csavarkulccsal (sima befogó felületűvel).
- ▶ Öblítse át a szűrőket (5) vízzel. Vízkő lerakódása esetén azt ki kell szerelni és borecetbe, vagy vízköoldóba mártva kell áztatni, majd vízzel le kell öblíteni. Ennek céljából (az 5. rajz szerint):
 - Csavarozza le az összekötő elemet (6) a csaptelepről 12 mm-es imbuszkulccsal, jobbra csavarva (balos menet).
 - Vegye le a G3/4 anyacsavart az összekötő elemtől (6).
 - Kis fogóval húzza össze a biztonsági szimeringet (3) úgy, hogy kiugorjon az összekötő elembe (6) levő vátatból.
 - Óvatosan húzza ki a betétet (4) az összekötő elem (6) aljzatából.
 - Vegye ki a szűrőt (5) az összekötő eleméből (6).
 - A szűrőt vízkötelenítse, a betétet vízzel öblítse ki,
 - helyezze be a szűrőt (5) az összekötő elembe (6), majd óvatosan tolja be a betétet, előtte szilikonos kenőanyaggal enyhén kenje be az o-gyűrű tömítést.
 - Kis fogóval húzza össze a biztonsági szimeringet (3) úgy, hogy az beugorjon az összekötő elembe (6) levő vátatba.
 - Húzza rá a G3/4 anyacsavart az összekötő elemre (6) és csavarozza be az összekötő elemet a csaptelep aljzatába – figyeljen, balra csavarozza imbuszkulccsal. A felszerelés

előtt ellenőrizze az o-gyűrű típusú tömítés megfelelő elhelyezkedését az összekötő elemen.

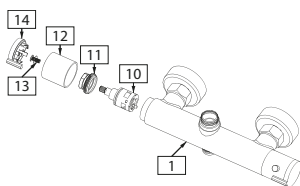
-A fenti szerelési lépéseket ismételje meg a másik szűrő/betét esetében.

- Szerelje vissza a csaptelepet a Z-idomokra (9).

-Nyissa meg a vizet, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a csaptelep.

5.3 Szivárgás esetén

6



- Amennyiben a víz szivárog a csaptelepből a zuhanyváltó és áramlásszabályozó gomb (12) zárt állapotában, az azt jelenti, hogy a kerámia betétet (10) ki kell cserélni. Ennek céljából (az 6. rajz szerint):

- Zárja el a bemenő hideg és meleg vizet.

- Állítsa a szabályozó gombot (12) a STOP helyzetbe (a csaptelep testén levő * jelöléssel szemben).

- A zuhanyváltó és áramlásszabályozó gomb (12) a hőmérséklet szabályozó gombhoz (18) hasonlóan került felszerelésre, tehát vegye le a védősapkát (14), lazítsa meg a szabályozó gombot rögzítő csavart (13), szerelje le a szabályozó gombot.

- Csavarozza le a rögzítő anyacsavart 6kt23 mm (11) villáskulccsal.

- Húzza ki a kerámia betétet (10) a csaptelep aljzatából, se sérüljön meg a tüske bordázatát.

- Óvatosan tolja be az új betétet (10) a csaptelep (1) aljzatába, ügyelve a betét megfelelő elhelyezkedésére az aljzatban, szilikonos kenőanyaggal enyhén kenje be az o-gyűrű tömítést.

- Csavarozza fel a rögzítő anyacsavart (11) villáskulccsal.

- Húzza rá a bordás tükére a szabályozó gombot (12), állítsa be úgy, hogy a STOP felirat a csaptelepen levő * jelöléssel szemben legyen. Rögzítse a szabályozó gombot (12) a csavarral (13) és tegye fel a védősapkát (14).

- Nyissa meg a vizet és ellenőrizze a hálózati tömítést.

5.4. A csaptelep felületének tisztítása

Csak vizet és szappant használjon a külső felületek tisztításához; majd puha ruhával törölje szárazra a csaptelepet. Ne használjon olyan terméket, amely ammóniát, alkoholt, acetont, savat, illetve csiszolószert tartalmaz, mert ezek károsíthatják a termék felületét, továbbá érvényét veszíti a garancia.

5.5 Hibaelhárítás

Meghibásodás	Megoldás
A csaptelepből csak forró vagy csak hideg víz folyik.	A hideg és meleg víz csatlakozások fel vannak cserélve.
A meleg víz hőmérséklete túl alacsony.	Állítsa be a hőfokot.
A hideg víz a vízszaccapó szelepen keresztül átfolyik a meleg víz oldalra.	Ellenőrizze és tisztítsa a szűrőket, illetve a visszacsapó szelepet a meleg víz oldalon.
Túl alacsony átfolyási mennyiség.	Ellenőrizze a hideg és meleg víz-ellátást (a csaptelep nem működik, ha nincs hideg vagy meleg víz)

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. A FERRO HUNGARY Kft. (garanciavállaló) 2 év garanciát biztosít a termosztátos csaptelepre, a kerámiabetétre, és a csaptelep egyéb alkatrészeire, továbbá 5 év garanciát a csaptelep testre (szivárgásállóság). A garanciális idő a vásárlás napjával kezdődik, a vásárlást igazoló dokumentumnak megfelelően (pl. számla, nyugta). A garanciális idő nem lépheti túl a 7 évet a csaptelep gyártási idejéhez viszonyítva, amely dátum a garancialevélen szerepel. A garancia és a szervizelés Magyarország területén érvényes. Magyarország határán kívül a garancia és szerviz kérdését a helyi forgalmazóval vagy szervizzel egyeztesse.
2. A garanciális idő alatt történő meghibásodások díjmentesen kerülnek kijavításra. A hiba elhárítása a bejelentéstől számított 14 napon belül megkezdődik.
3. A garanciajegy a rajta feltüntetett vásárlási dátum és az eladó pecsétje nélkül hiányosnak minősül.
4. Reklamációt az értékesítési helyen vagy közvetlenül a garanciavállalónál nyújthat be.

Minden reklamációs bejelentésnek tartalmaznia kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát, a pontosan kitöltött garancialevelet, a hiba pontos leírását, illetve a vásárló (használó) pontos adatait, hogy a hiba elhárítása érdekében fel lehessen venni vele a kapcsolatot.

5. Ha a hiba nem orvosolható, a garanciavállaló új termékre (azonos vagy azzal egyenértékű) cseréli a hibás terméket. Az új termék garanciaideje újra indul a csere napjától számítva. A termék cseréje a vásárlás helyszínén bonyolítható le.
6. Ha a garanciális időn belül, a szervizt követően harmadszor is ugyanaz a probléma jelentkezik egy terméknél, a vevő jogosult egy új termékre történő cserére.
7. Nem tartozik a garancia hatálya alá:
 - a) olyan sérülés, mely a szerelési és használati útmutatóban leírt instrukciók be nem tartása miatt keletkezett
 - b) a termék mechanikus sérülése, és ehhez kapcsolódó meghibásodások,
 - c) víz illetve a vízvezetékben található szennyeződések által okozott károk,
 - d) olyan termék, amelyen bármilyen, nem a gyártó által kivitelezett szerkezeti módosítás vagy utómunka történt.
8. A garancia abban az esetben érvényes a termosztát- illetve a kerámiabetétre, ha az összes csap hideg illetve meleg víz-ellátása szűrővel van felszerelve.
9. A normál használat során elkopó alkatrészekre (pl. tömítés) abban az esetben érvényes a garancia, ha ezeket rendszeresen karbantartja a gyártó által javasolt módon.
10. „A hibaelhárítás” nem tartalmaz olyan karbantartási tevékenységeket, melyeket a végfelhasználó saját kezűleg hajthat végre.
11. A garanciavállaló által a csaptelep beépítésének helyszínén végzett szervizeléshez a vásárlónak (használónak) akadálymentes hozzáférést kell biztosítania a hiba elhárításához szükséges csaptelep ki- és beszereléséhez. A csaptelephez való akadálymentes hozzáférést biztosító munkálatokat (takaróelemek, borítások eltávolítása, stb.) a használónak kell elvégeznie a saját költségén, a garanciális munkálatok megkezdése előtt. A csaptelephez való akadálymentes hozzáférés biztosítása nélkül a szerviz technikusai megtagadhatják a javítás elvégzését.
12. A garancia időtartama kiegészül azal az idővel, amíg a hiba bejelentésétől a tényleges hibaelhárítás meg nem történik.
13. Amennyiben a bejelentett hibát nem fedi

jelen garancia, a garanciavállaló fenntartja magának a jogot, hogy áthárítsa a megkezdett garanciális ügyintézésrel kapcsolatos költségeket.

14. Sem a garanciavállaló, sem a gyártó nem vonható felelősségre a csaptelep olyan meghibásodása vagy nem megfelelő működése miatt, mely annak a következménye, hogy nem tartották be a szerelési, használati és karbantartási útmutatóban leírtakat. Továbbá olyan károkért sem felelősek, melyek közvetlenül, vagy közvetetten hanyagság, sérülés, nem megfelelő szerelés vagy használat miatt következtek be.
15. A fogyasztói termékre vonatkozó garancia a vásárló kellékszavatosságra vonatkozó jogait nem zárja ki és nem korlátozza.

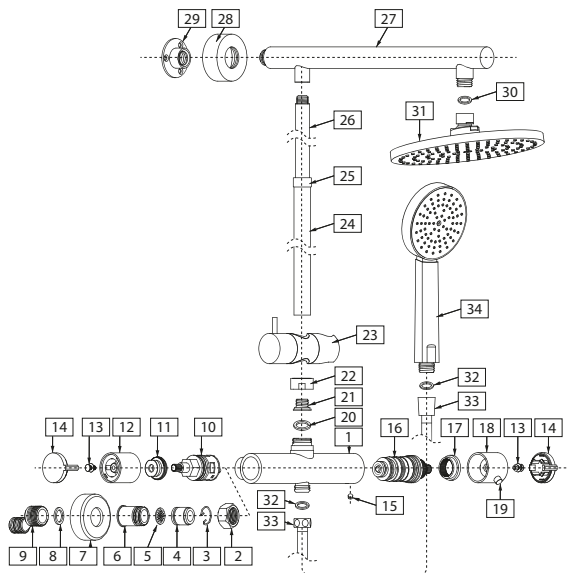
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

на термостатен смесител TREVI NP75-TRV7U

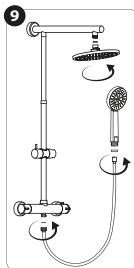
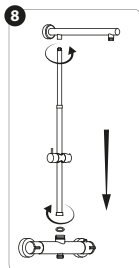
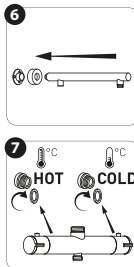
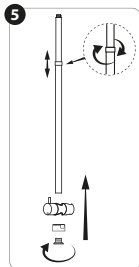
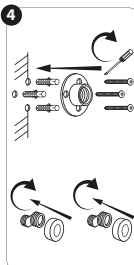
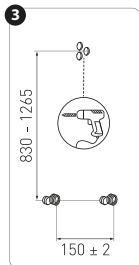
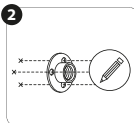
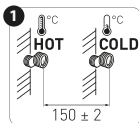
Термостатният смесител може да работи съвместно с всички системи за снабдяване с бива гореща вода. При простите газови горел-

ки с нерегулируем пламък и при използване на термостатен смесител могат да се появят проблеми със запалването и поддържането на пламъка, когато дебитът на топлата вода спадне под минималната стойност, определена от производителя на горелката.

1



- 1-Корпус на смесителя, 2-Гайка G3/4 (2 бр.), 3-Зегерка (2 бр.), 4-Възвратна вложка (2 бр.), 5-Мрежест филтър (2 бр.), 6-Съединителен елемент (2 бр.), 7-Розета (2 бр.), 8-Плоско уплътнение (2 бр.), 9-Ексцентрик (2 бр.), 10-Керамична глава, 11-Фиксираща гайка, 12-Въртяща ръкохватка за избор на душ глава или душ слушалка и за регулиране на струята вода, 13-Винт с шайба (2 бр.), 14-Капачка на въртящата ръкохватка (2 бр.), 15-Блокиращ винт, 16-Термостатна глава, 17-Фиксираща вложка, 18-Въртяща ръкохватка за регулиране на температурата, 19-Бутон за безопасност, 20-Плоско уплътнение, 21-Съединителен елемент за тръбата на душа, 22-Гайка, 23-Подвижен държач, 24-Тръба на душа 1, 25-Гайка на тръбата на душа 2, 26-Тръба на душа 2, 27-Рамо за душ главата, 28-Розета, 29-Монтажна планка, 30-Плоско уплътнение, 31-Душ глава, 32-Плоско уплътнение (2 бр.), 33-Душ маркуч G1/2, 34-Ръкохватката на душа



1. ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ДАННИ

Температура на захранващата топла вода:

- максимална: 90°C
- препоръчителна: 55°C до 65°C

Минималната разлика на температурите между захранващата топла вода и смесената вода е 10°C.

Експлоатационно налягане:

- статично налягане: 1 MPa (10 bar)
- динамично налягане: min. 0,1 MPa (1 bar)

Препоръчан обхват на налягането за правилно функциониране: 0,1 MPa - 0,5 MPa

Ако налягането в инсталацията е по-високо от 0,5 MPa (5 bar), се изисква използване на редуктор на налягането, монтиран пред смесителя.

Експлоатационните налягания на захранващата инсталация с топла и студена вода трябва да бъдат изравнени, за да се осигури максимална ефективност на смесителя.

2. ПРЕПОРЪКИ ПРИ МОНТАЖ

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди монтажа на смесителя трябва старателно да изплакнете тръбите от всички замърсявания, за да не се допусне до замърсяване на мрежестите филтри, монтирани на входовете на смесителя.

► След изплакване на тръбите трябва да инсталирате смесителя като обърнете внимание изходът на водата G1/2 да бъде насочен надолу и ръкохватката за регулиране на температурата да бъде от дясната страна.

► Затворете захранването с топла и студена вода.

► Монтирайте ексцентриците (9) в захранващите тръби, регулирайте необходимото разстояние между отворите 150 мм като обърнете внимание повърхностите за присъединяване на ексцентриците да бъдат в една равнина.

► Монтирайте декоративните розети (7) върху резбата 3/4" на ексцентриците (9).

► Поставете уплътненията (8) в двете гайки G3/4 (2) и завинтете смесителя към ексцентриците (9). Затегнете гайките с помощта на ключ 30 мм (с гладка повърхност на челюстите, за да не надраскате повърхността). Свържете захранващата топла вода към левия вход на смесителя (обозначен с червен маркер), а захранващата студена вода към десния вход (обозначен със син маркер).

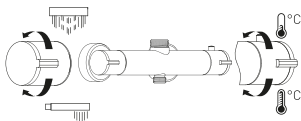
► Поставете монтажната планка (29) върху стената и отбележете 3 точки за пробиване на монтажни отвори. Монтажната планка трябва да бъде поставена точно по оста на горното присъединение на термостатния

смесител на височина в обхвата от 830 до 1265 mm от оста на захранващите присъединения G3/4.

- Пробийте отвори със свредло Ø 8 mm, поставете в тях монтажните дюбели и фиксирайте монтажната планка (29) към стената.
- Демонтирайте втулката (21) (лява резба) и снемете гайката (22). Поставете подвижния държач (23) върху тръбата на душа (24), поставете гайката (22) и завинтете втулката (21).
- Поставете розетата (28) върху рамото на душа (27) и фиксирайте рамото към монтажната планка (29) така, че присъединенията да бъдат насочени надолу към термостатния смесител.
- Монтирайте горната, по-тънка тръба на душа (26) в гнездото на рамото (27) като обърнете внимание на правилното положение на уплътнителния пръстен o-ring. В случай на проблеми с въртенето на тръбата разхлабете леко притискащата гайка (25).
- Завинтете гайката (22) върху горния вход на термостатния смесител като обърнете внимание на правилното положение на плоското уплътнение (20).
- Затегнете притискащата гайка (25).
- Завинтете гайката на душ главата (31) върху накрайника на рамото на душа (27). обърнете внимание на правилното положение на плоското уплътнение (30).
- Свържете маркуча на душа (33) към накрайника G1/2 на смесителя, а конусната гайка на маркуча завинтете върху ръкохватката на душа (34). Не забравяйте да поставите плоските уплътнения (32).
- Отворете захранването със студена и топла вода, проверете уплътнеността на всички връзки на душ комплекта.

3. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

3



- Бутонът за безопасна температура (19), който се намира в ръкохватката за регулиране на температурата (18) от дясната страна, предотвратява случайната пренастройка на температурата от деца и предпазва от изгаряне (фиг. 3). Ако искате да зададете температура на водата, надвишаваща 38°C, трябва да натиснете бутона за безопасна температура и държейки го натиснат завъртете ръкохватката надолу. Освобождава-

нето на бутона автоматично ще възстанови настройката на максималната температура 38°C в момента на завъртане на ръкохватката в обратна посока.

- Ако поради някаква причина притокът на студена вода е ограничен (налице е висок спад на налягането на захранващата студена вода), тогава термостатът веднага ще спре притока на топлата вода (при настройка 38°C) така, че да се избегне опасността от изгаряне.
- Ръкохватка за избор на душ или душ слушалка и регулиране на струята вода (12) – в положение STOP няма изтичане на вода, завъртане на ръкохватката по посока надолу от положение STOP ще увеличи струята вода от душ главата в съответствие с означението върху ръкохватката. Завъртане на ръкохватката по посока нагоре от положение STOP ще увеличи струята вода от душ слушалката (фиг. 3).

4. КАЛИБРИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Смесителят е калибриран фабрично при налягане 0,3 MPa (3 bar) и захранване с топла вода с температура 65°C. Калибрирането на температурата трябва да се извършва само при основателни причини. Ако Вашите условия на експлоатация значително се различават от горе посочените, температурата на смесената вода може да се различава от зададената температура (върху скалата на ръкохватката). Когато разликата е твърде голяма, можете да калибрирате смесителя, като следвате точно указанията по-долу:

- Настройте температурата на 38°C с ръкохватката за регулиране на температурата и проверете с термометър, каква е температурата на водата, изтичаща от смесителя.
- Ако разликата между зададената температура и действителната температура на водата в смесителя е по-голяма от $\pm 2^\circ\text{C}$, трябва да калибрирате смесителя. Трябва да:
 - Внимателно повдигнете маскиращата капачка на ръкохватката (14) на мястото, където има малък отвор в ръкохватката (18).
 - Отвинтете винта (13), фиксиращ ръкохватката (18), но не сваляйте ръкохватката от шлицовия накрайник.
 - Натиснете бутона за безопасна температура (19) и го задръжте натиснат, докато завъртите ръкохватката (18) така, че измерената температура да бъде $38^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$.
 - Сега снемете ръкохватката (18) като не въртите шлицовия накрайник на главата в нито една посока. След това поставете ръкохватката (18) така, че надписът 38°C да бъде разположен срещу означението

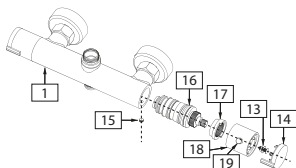
- * върху корпуса на смесителя. Не премествайте фиксиращата вложка (17).
- Затегнете винта (13), фиксиращ ръкохватката (18), поставете маскиращата капачка (14).

Сега настройката на смесителя е калибрирана съгласно индивидуалните изисквания.

5. ПОДДРЪЖКА

5.1 Почистване на термостатната глава (веднъж на 6 месеца)

4



Ако след известно време на експлоатация на смесителя струята вода значително намалее, тогава ще трябва да почистите филтрите на термостатната глава (съгласно фиг. 4). За тази цел:

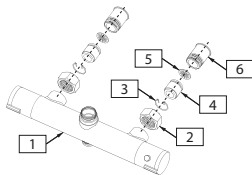
- ▶ Поставете ръкохватката за регулиране на температурата (18) на позиция 38°C.
- ▶ Внимателно повдигнете маскиращата капачка на ръкохватката (14) на мястото, където има малък отвор в ръкохватката (18).
- ▶ Отвинтете винта (13), фиксиращ ръкохватката (18) и демонтирайте ръкохватката.
- ▶ Преди да свалите фиксиращата вложка (17), трябва да маркирате с флоумастер нейното положение спрямо главата (16).
- ▶ С имбусен ключ 3 mm отвинтете обезопасителния винт (15) от корпуса на смесителя (1).
- ▶ Извадете (или отвинтете) главата (16) от корпуса на смесителя (1) като внимавате да не повредите шлицовия накрайник.
- ▶ По време на почистване и монтаж е много важно да не преместите накрайника на ръкохватката, което би могло да промени регулирането на температурата.
- ▶ Старателно измийте филтрите под течаща вода. За да отстраните отлаганията от котлен камък, трябва да оставите главата в продължение на една нощ потопена във винен оцет или в друг препарат за отстраняване на котлен камък. Ако водата е твърда (с високо съдържание на калциев и магнезиеви карбонати), трябва да монтирате пред смесителя устройство за омекотяване на водата.
- ▶ Уплътненията трябва да намажете с технически вазелин и отново да монтирате главата (16) в корпуса на смесителя (1) като внимавате да не повредите уплътненията.

- ▶ Завинтете обезопасителния винт (15).
- ▶ Поставете фиксиращата вложка (17) на правилното място.
- ▶ Монтирайте ръкохватката (18) в обратна последователност на демонтажа, тоест с бутон за безопасна температура (19) и означението 38°C срещу означението * върху корпуса на смесителя (1). Обезопасете ръкохватката с винт (13) и поставете маскиращата капачка (14).

Ако температурата на смесената вода не съответства на настройката, тогава трябва да следвате указанията от раздел: 4. КАЛИБРИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА.

5.2 Почистване на филтрите (веднъж на 6 месеца)

5



Термостатната глава е оборудвана с прости филтри за защита от проникване на замърсявания във вътрешността. Филтрите (ситата) са разположение на входа на водата. Те могат да бъдат замърсени и да причинят намаляване на дебита и ефективността на смесителя. За да почистите филтрите на входа на водата, трябва да следвате следните указания:

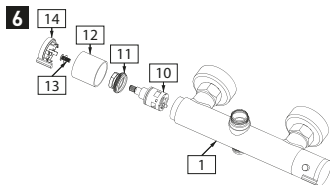
- ▶ Затворете захранването с топла и студена вода.
- ▶ Демонтирайте смесителя от ексцентриците (9) с помощта на ключ 30 mm (с гладка повърхност на челюстите).
- ▶ Изплакнете филтрите (5) с вода. Ако се е отложил котлен камък, трябва да демонтирате филтрите и да ги оставите потопени във винен оцет или друг препарат за отстраняване на котлен камък, след което да ги изплакнете с вода. За тази цел трябва (в съответствие с фиг. 5):
 - Демонтирайте съединителния елемент на смесителя (6) с помощта на имбусен ключ 12 mm от дясната страна (лява резба).
 - Снемете гайката G3/4 (2) от съединителния елемент (6).
 - С помощта на малки клещи хванете осигуряващата зегерка (3) така, че да изскочи от жлеба в съединителния елемент (6).
 - Внимателно извадете възвратната вложка (4) от гнездото в съединителния елемент (6).
 - Извадете филтъра (5) от съединителния елемент (6).

- Почистете филтъра от котлен камък, а възвратната вложка изплакнете с вода.
- Поставете филтъра (5) в съединителния елемент (6), след което внимателно пхнете възвратната вложка, трябва предварително леко да намажете уплътнителния пръстен o-ring със силиконова грес.
- С помощта на малки клещи хванете осигуряващата зегерка (3) така, че да влезе в жлеба на съединителния елемент (6).
- Поставете гайката G3/4 (2) върху съединителния елемент (6) и завинтете елемента в гнездото на смесителя – внимавайте - завинтвайте наляво с имбусен ключ. Проверете правилното положение на уплътнението от тип o-ring, преди да монтирате съединителния елемент.
- За втория филтър/възвратна вложка трябва да повторите горните дейности.

► Монтирайте смесителя към ексцентриците (9).

► Отворете крана на захранващата вода и проверете уплътнеността на инсталацията.

5.3 В случай на теч



Ако от смесителя при затворена ръкохватка за избор на душ или душ слушалка и регулиране на струята вода (12) тече вода, това означава, че керамичната глава (10) трябва да бъде подменена. За тази цел трябва (в съответствие с фиг. 6):

► Затворете захранването с топла и студена вода.

► Поставете ръкохватката (12) в положение STOP (намиращо се срещу означението * върху корпуса на смесителя).

► Ръкохватка за избор на душ или душ слушалка и регулиране на струята вода (12) е монтирана така, както ръкохватката за регулиране на температурата (18), следователно трябва да снемете маскиращата капачка (14), да разхлабите винт (13), фиксиращ ръкохватката, да снемете ръкохватката.

► Отвинтете фиксиращата гайка 6kt23 мм (11) с гаечен ключ.

► Извадете керамичната глава (10) от гнездото на смесителя като внимавате да не повредите шлицовия накрайник.

► Внимателно поставете новата глава (10) в

гнездото на корпуса (1) като обърнете внимание на положението на главата в гнездото, намажете леко със силиконова грес уплътнението от тип o-ring.

► Завинтете фиксиращата гайка (11) с гаечен ключ.

► Поставете ръкохватката (12) върху шлицовия накрайник. Трябва да бъде разположена така, че надписът STOP да се намира срещу означението * върху корпуса на смесителя. Обезопасете ръкохватката (12) с винта (13) и поставете маскиращата капачка (14).

► Отворете крана на захранващата вода и проверете уплътнеността на инсталацията.

5.4. Почистяване на външните повърхности

За почистване на външните повърхности използвайте само вода и сапун и подсушавайте само с мека кърпа. Не използвайте препарати на базата на амоняк, алкохол и киселини, както и с абразивни свойства, тъй като те могат да повредят повърхността на смесителя и това да доведе до загуба на гаранционните права.

5.5 Решаване на проблеми

Повреда	Решение
От смесителя тече само гореща или само студена вода	Присъединенията на горещата и студената вода са свързани обратно
Топлата вода е с твърде ниска температура	Трябва да се извърши калибриране на температурата
Студената вода прониква през възвратния клапан в инсталацията на топлата вода	Проверете и почистете филтрите на смесителя и възвратния клапан на захранването с топла вода
Твърде нисък дебит на водата	Проверете захранването с топла и студена вода (смесителят спира да работи, ако няма захранваща топла или студена вода)

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Ferro S.A. (Гарантът) предоставя 2-годишна гаранция за термостатната глава, кера-

- мичната глава и за останалите елементи на смесителя и 5-годишна гаранция за корпуса на смесителя (уплътненост). Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката, потвърдена с документ за покупка (например фактура или касова бележка). Гаранционният срок не може да бъде по-дълъг от 7 години считано от датата на производство на смесителя, посочена в гаранционната карта. Гаранцията и сервизните услуги се предоставят на територията на Република Полша. По въпросите за гаранцията извън границите на Полша трябва да се свържете с продавача или с местен сервизен център.
2. Дефекти на стоката, които са се появили по време на гаранционния период, ще бъдат отстранявани безплатно в срок, не по-дълъг от 14 дни от датата на заявяване на рекламацията.
 3. Гаранционната карта е невалидна без попълнена дата на продажбата, потвърдена с печата на продавача.
 4. Рекламациите трябва да се заявяват в търговския пункт или директно на Гаранта. Заявената рекламация трябва да съдържа копие от документа на покупката, правилно попълнена гаранционна карта, описание на повредата и данни на Потребителя, позволяващи контакт с него с цел отстраняване на повредата.
 5. В случай, когато отстраняването на повредата е невъзможно, Гарантът може да подмени продукта с нов (еднакъв или равностоен) или да върне парите на Потребителя. За новите смесители гаранционният срок започва да тече отначало, считано от датата на подмяната. Връщането на парите е възможно само с посредничеството на обекта, в който е направена покупката.
 6. По време на действие на гаранционния срок потребителят има право за подмяна на продукта с нов, ако след третия ремонт на продукта все още е налице същият дефект.
 7. Гаранцията не обхваща:
 - a) повреди, възникнали поради неспазване на указанията от инструкцията за монтаж и експлоатация,
 - b) механични повреди на продукт и дефекти, произлизащи от тях,
 - c) повреди, възникнали поради замърсявания във водата или в тръбопроводите на водната инсталация,
 - d) продукти, в които са констатирани конструктивни промени или модификации, извършени от лица, различни от производителя.
 8. Условието за предоставяне на гаранция за термостатната и керамичната глава е монтиране на мрежести филтри на мястото на захранване с топла и студена вода във всеки смесител.
 9. Условието за валидност на гаранцията за части и износващи се елементи по време на нормална експлоатация (например уплътнения) е тяхната редовна поддръжка в съответствие с указанията на производителя.
 10. Понятието "отстраняване на повредата" не обхваща дейностите по поддръжка, които трябва да бъдат изпълнени от потребителя по време на експлоатацията на продукта.
 11. При гаранционни ремонти, извършени от Сервиза на Гаранта на мястото на инсталиране на продукта, Потребителят е длъжен да осигури свободен достъп, позволяващ отстраняване на повредата и демонтаж и монтаж на смесителя. Дейностите, свързани със свободния достъп до смесителя (отстраняване на вградени шкафови, демонтаж на облицовки и др.) трябва да бъдат извършени от Потребителя преди началото на гаранционните дейности и за сметка на Потребителя. Липсата на свободен достъп до смесителя може да доведе до отказ за извършване на ремонтните дейности.
 12. Гаранционният срок се удължава с времето, считано от датата на заявка на рекламацията до датата на отстраняване на повредата.
 13. В случай на заявяване на повреда, която не е обхваната от настоящата гаранция, Гарантът запазва правото си да обремени Потребителя с разходите за рекламационната процедура.
 14. Гарантът и Производителят не са отговорни за никакви повреди или неправилно функциониране на смесителя и неговите подвъзли, възникнали поради неспазване на указанията за монтаж, поддръжка и експлоатация. Освен това те не носят отговорност за загуби, възникнали пряко или косвено от небрежност, повреда, неправилно инсталиране или използване по начин, несъответстващ на указанията.
 15. Гаранцията за продадената потребителска стока не изключва, не ограничава и не прекратява правата на купувача, възникнали въз основа на несъответствие на стоката с договора.

**Wypełnia serwis • Completed by service •
Vyplní servis • Vyplní servis • Completed by
service • Заполнит сервисный центр • Se
completează de service • A szerviz tölti ki •
Попълва се от сервиза**

Data naprawy • Datum oprawy • Dátum
opravy • Date of repair • Дата ремонта •
Data reparației • A javítás dátuma • Дата
на ремонта

Sposób naprawy • Způsob opravy • Spôsob
opravy • Method of repair • Способ ремонта
• Soluționare • A javítás módja • Метод на
ремонта

Uwagi • Poznámky • Poznámky • Notes •
Замечания • Observații • Megjegyzés •
Бележки

Podpis serwisanta • Podpis servisního
technika • Podpis servisního technika •
Signature of service expert • Подпись
сервисного техника • Semnătură service •
Signature of service expert
• A szerelő aláírása • Подпис на сервисния
техник

Pieczętka • Razítko • Pečiatka • Stamp •
Печать • Ștampilă • Pecsét • Печат

**Wypełnia sprzedawca • Vyplní prodejce
• Vyplní predajca • Completed by dealer
• Заполнит дилер • Se completează de
vanzător • Az eladó tölti ki • Попълва се от
търговеца**

Data sprzedaży • Datum prodeje • Dátum
predaja • Date of sale • Дата продажи •
Data vanzării bateriei • Vásárlás dátuma •
Дата на продажба

Sklep (nazwa, adres, telefon) • Obchod
(jméno, adresa, telefonní číslo)
• Obchod (meno, adresa, telefónne
číslo) • Shop (name, address, telephone
number) • Магазин (название, адрес,
номер телефона) • Magazin (nume,
adresa, numar telefon) • Kereskedő
(név, cím, telefonszám) • Магазин (име,
адрес, телефонен номер)

Podpis sprzedawcy • Podpis prodejce •
Podpis predajcu • Signature of dealer •
Подпись дилера • Semnătura vânzătorului
• Eladó aláírása • Подпис на търговеца

Pieczętka punktu sprzedaży • Razítko
prodejce • Pečiatka predajcu •
Dealer stamp • Печать дилера •
Ștampilă vânzătorului • Eladó pecsétje •
Печат на търговеца

Data produkcji • Datum výroby • Dátum výroby • Date of production • Data fabricației • Дата выпуска • Gyártás ideje • Дата на производство

Kontrola jakości • Kontrola kvality • Kontrola kvality • Quality Control • Controlul calității • Контроль качества • Minőségellenőrzés • Качествен контрол

Pieczętka • Razítko • Pečiatka • Stamp • Ştampila • Печать • Bélyegző • Печат

Nazwa i symbol baterii • Název a typ baterie • Názov a typ batérie • Name and type of mixer • Numele si tipul bateriei • Артикул • Csaptelep neve és típusa • Име и вид на смесителя

Producent:
FERRO S.A.
ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, PL
www.ferro.pl

Distributor:
NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

Distribuitoar:
NOVASERVIS FERRO GROUP SRL
tel. +40264522524, Cluj-Napoca, RO
www.ferro.ro

Forgalmazó:
FERRO HUNGARY Kft.
1117 Budapest, Budafoki út 209, HU
www.ferrohungary.hu

Дистрибутор:
НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО БЪЛГАРИЯ ЕООД
Пловдив 4023, ул. Съединение 19, ет. 2, офис 40, BG
www.novaservis.bg